

# 《胡锦涛文选》民族文版出版发行

新华社北京12月23日电 《胡锦涛文选》第一至三卷蒙古文、藏文、维吾尔文、哈萨克文、朝鲜文、彝文、壮文等七种少数民族文版，已完成全部翻译工作，近日在全国出版发行。

中共中央文献编辑委员会编辑的《胡锦涛文选》第一至三卷，2016年9月由人民出版社出版。在中共中央党史和文献研究院、国家民族事务委员会协调下，中国民族语文翻译

局组织全国少数民族文翻译队伍，历时四年，于2020年12月完成七种少数民族文版《胡锦涛文选》翻译工作。《胡锦涛文选》少数民族文版出版发行，对于全国广大少数民族干部、

群众深入学习马克思主义中国化重要理论成果，高举中国特色社会主义伟大旗帜，夺取新时代中国特色社会主义的伟大胜利，必将起到重要的推动作用。

## 外交部驳美打压中企：遏制打压阻挡不了中国发展壮大

据新华社北京12月23日电 针对美方持续打压中国企业，外交部发言人赵立坚23日表示，美方个别政客固守冷战思维和意识形态偏见，热衷于渲染、炒作所谓中国威胁和中国威胁论，中方对此坚决反对。如果美方一意孤行，中方必将采取坚定措施维护自身主权、安全和发展利益。

当日例行记者会上，有记者问：美个别国会议员22日呼吁特朗普政府继续强化18日通过的新规，阻止中芯国际获得美国先进技术。此外，据美国新闻网站Axios报道，美国土安全部将对美国公司发布警告，使用与中国相关公司的通信设备和服务会带来数据安全风险。你对此有何评论？

“你所说的这些议员，他们的信誉已经破产，毫无诚信可言。”赵立坚说。

他说，中国坚决反对美方无端打压中国企业，并多次表明严正立场。美方将经贸问题政治化违背其一贯标榜的市场经济和公平竞争原则，违反国际贸易规则，不仅损害中国企业的合法权益，也不符合美国企业的利益，将严重干扰两国乃至全球正常的科技交流和贸易往来，对全球产业链、供应链、价值链造成破坏。

赵立坚说，如果美方一意孤行，中方必将采取坚定措施维护自身主权、安全和发展利益。

### 人民日报评论员

“构建新发展格局明年要迈好第一步，见到新气象。”中央经济工作会议对明年经济工作作出了重要部署、明确了重点任务，指明了努力方向和工作着力点。

加快构建以国内大循环为主体、国内国际双循环相互促进的新发展格局，是以习近平同志为核心的党中央根据我国发展阶段、环境、条件变化，审时度势作出的重大决策。习近平总书记强调：“构建新发展格局，是与时俱进提升我国经济发展水平的战略抉择，也是塑造我国国际经济合作和竞争新优势的战略抉择。”站在“两个一百年”奋斗目标的历史交汇点上，我们要深刻认识到，提出加快构建新发展格局，既是对我国发展新机

遇新挑战的深刻认识，也是对我国客观发展规律和发展趋势的自觉把握，是对“十四五”和未来更长时期我国经济发展战略、路径作出的重大调整完善，是着眼于我国长远发展和长治久安作出的重大战略部署，对于我国实现更高质量、更有效率、更加公平、更可持续、更为安全的发展，对于促进世界经济繁荣，都会产生重要而深远的影响。

党的十九届五中全会对加快构建新发展格局作出重大工作部署。做好明年经济工作，要紧紧围绕加快构建新发展格局来展开，按照中央经济工作会议确定的重点任务抓好抓实：一是强化国家战略科技力量，充分发挥国家作为重大科技创新组织者的作用，坚持战略性需求导向，确定科技创新方向和重点，着力解决制

约国家发展和安全的重大难题。二是增强产业链供应链自主可控能力，统筹推进补齐短板和锻造长板，针对产业薄弱环节，实施好关键核心技术攻关工程，尽快解决一批“卡脖子”问题，在产业优势领域精耕细作，搞出更多独门绝技。三是坚持扩大内需这个战略基点，在合理引导消费、储蓄、投资等方面进行有效制度安排，形成强大国内市场。四是全面推进改革开放，构建高水平社会主义市场经济体制，实行高水平对外开放，推动改革和开放相互促进。五是解决好种子和耕地问题，落实藏粮于地、藏粮于技战略，保障粮食安全。六是强化反垄断和防止资本无序扩张，支持平台企业创新发展、增强国际竞争力，支持公有制经济和非公有制经济共同发展，同时要依法规范发展，健

全数字规则。七是解决好大城市住房突出问题，坚持房子是用来住的、不是用来炒的定位，因地制宜、多策并举，促进房地产市场平稳健康发展。八是做好碳达峰、碳中和工作，抓紧制定2030年前碳排放达峰行动方案，支持有条件的地方率先达峰。把握重点任务，结合实际不折不扣贯彻落实，我们就一定能在开局之年见到新气象。

构建新发展格局是事关全局的系统性、深层次变革，必须坚定不移贯彻新发展理念，推动经济实现高质量发展。要紧紧扭住供给侧结构性改革这条主线，注重需求侧管理，打通堵点，补齐短板，贯通生产、分配、流通、消费各环节，形成需求牵引供给、供给创造需求的更高水平动态平衡，提升国民经济体系整体效能。要更加注重以深

化改革开放增强发展内生动力，在一些关键点上发力见效，起到牵一发而动全身的效果。要坚持质量第一、效益优先，切实转变发展方式，推动质量变革、效率变革、动力变革，使发展成果更好惠及全体人民，不断实现人民对美好生活的向往。

经过几代人一以贯之、接续奋斗，我国即将全面建成小康社会。这是新生活新奋斗的起点，我们要继续艰苦奋斗，乘势而上开启全面建设社会主义现代化国家新征程，向第二个百年奋斗目标进军。在以习近平同志为核心的党中央坚强领导下，立足新发展阶段，贯彻新发展理念，构建新发展格局，推动高质量发展，我们就一定能为“十四五”开好局，在新时代的伟大征程上迈出更加坚实的步伐。

（新华社北京12月23日电）

## 《经济参考报》刊发文章：民法典实施在即 助推国家治理能力再提升

据新华社北京12月23日电 12月24日出版的《经济参考报》将刊发记者张莫、汪子旭采写的文章《民法典实施在即 助推国家治理能力再提升》。摘要如下：

“新中国第一部民法典在全国人民的热切期盼下即将生效，我们每个人的生活都将因这部法典的诞生而被

深刻改变。”谈及民法典的颁布，京都律师事务所高级合伙人陈宇言语中略带激动。

今年5月28日，十三届全国人大三次会议表决通过了《中华人民共和国民法典》。民法典的颁布在我国法治建设历史上具有里程碑意义。民法典被称为“社会生活的百科

全书”，共1200多个条文，覆盖一个公民生老病死的全部生活。

中国人民大学法学院教授刘俊海表示，鉴于我国社会主要矛盾已经转化为人民日益增长的美好生活需要和不平衡不充分的发展之间的矛盾，民法典全面调整自然人、法人和非法人组织之间的人身关系和财产关系，公

平规范每个人从摇篮到坟墓的各类民事活动，充分保护百姓拥有的各类民事权利，有助于增强人们追求美好幸福生活的信心。

陈宇表示，本次民法典将“人格权”独立成编，其中又单独用了一个章节对“隐私权和个人信息保护”做了规定，明确了隐私权的概念，规定禁止偷

录、偷拍、偷窥等行为，不得侵扰他人的私人生活安宁，体现了对人民群众最关切利益的保护。

业内人士认为，民法典不仅回应了人民诉求，而且是社会主义市场经济健康发展的基石和推进国家治理体系、治理能力现代化的重要保障。民法典将于2021年1月1日生效。

### 专题

### 白沙纪委监委——

# 以精准监督打造纪检监察“铁军”

自2020年以来，为适应当前工作新形势，白沙黎族自治县纪委监委做实做细监督基本职责、第一职责，以精准有力有效的监督，全力护航海南自由贸易港政策在白沙落地见效。

## 1 聚焦政治监督，推动政策落地

白沙纪委监委紧紧围绕决战决胜脱贫攻坚各项政策措施落实情况，聚焦“四个领域”突出问题集中开展整治，紧盯该县2020年脱贫攻坚工作要点任务，深入开展扶贫领域监督工作，着力查找在决胜脱贫攻坚中不作为、慢作为、乱作为，弄虚作假、数字脱贫等形式主义、官僚主义问题，共查处扶贫领域案件4起4人，为如期实现精准脱贫提供强力保障。

在保持“打伞破网”高压态势方面，白沙纪委监委扫黑专班对2018年以来收到涉及黑恶势力的信访件进行逐一“清零”，

## 2 聚焦公共工程和土地出让，全程跟踪监督

今年以来，白沙纪委监委制定公共工程和土地出让项目跟踪监督检查清单化管理制度、公共工程和土地出让项目问责典型案例通报曝光制度。同时，加强与职能部门的沟通协调，通过召开座谈会等方式加强与职能部门的沟通协调实现数据共享、成果共用的监督格局。

此外，白沙纪委监委还强化巡察、审计与纪律、监察、派驻监督在情况互通、手段互补、资源共享、成果共用上深度融合。印发《纪巡审联合监督检查工作方案》，联合巡察、审计部门力量，从县纪委监委、县委巡察机构、县审计局抽调精干力量组成4个监督检查小组，对全县55个单位开展监督检查，聚焦被监督检查单位在落实省审

## 3 聚焦深化改革，推进监督广度与派驻深度

据悉，白沙纪委监委制定《关于深化白沙县纪委监委派驻机构改革的实施意见》，将县属企业纳入派驻监督范畴、完善派驻监督工作机制，拓展派驻监督覆盖范围，赋予派驻机构监察职能，派驻监督从有效到提质跨越。

细化工作措施，明确各部门职责，聚焦重点领域，加大协调配合，全面排查，持续保持严惩高压态势，确保“清零”工作取得实效。在做实做细疫情防控保障工作方面，自疫情发生以来，白沙纪委监委第一时间成立疫情防控监督工作领导小组，研究细化19项监督检查内容，重点对全县11个乡镇以及29个疫情防控成员单位进行监督检查，督促问题整改落实；及时发现、优先处置、快查快办有关问题线索和群众反映问题，以有效的监督方式推进疫情防控工

计厅、县审计局审计反馈、历次巡察问题整改清单，落实公共工程和土地出让项目跟踪监督问题整改情况等内容进行监督检查，推动“纪巡审”监督同向发力、同频共振。

与此同时，通过统筹协调审计监督力量，将2019年在建项目及2020年实施项目列为专项审计重点，通过以点带面的方式，从该县纪检监察机关和县督查室、县政府督查室、县国有资产服务中心等部门抽调18名人员，围绕白沙政策落实、重大工程项目和土地出让项目对各相关单位开展监督检查。截至目前，共发现5个方面68个问题，推动49个问题立行立改，19个达到序时进度。

同时，白沙纪委监委优化各监督检查室的工作职能，明确监督检查室联系乡镇、联系对接驻白沙各单位有关纪检监察工作。此外还持续深化转职能、转方式、转作风，有效提高全面整体监督全覆盖质量和监督检查的质效。

白沙县委巡察办根据被巡察单位行业领域特点和体量大小等实际，合理搭配、集中安排，灵活运用“一托N”等方式完成对26个党委工作机关、政府工作部门和群团组织等单位党组织的巡察。

今年以来，白沙纪委监委畅通监督举报渠道，创新监督方式和手段精准监督，针对节日期间“四风”问题易发的重点领域，抓住关键少数和关键环节，通过明察暗访、随机抽查等方式，加强对违反中央八项规定精神及“四风”问题的监督检查，坚决纠正节日期间不正之风。

据统计，截至目前，白沙纪检监察机关共处置反映党员干部问题线索72件，谈话函询8件，初核64件。立案41件50人，结案39件，给予党纪政务处分47人，向司法机关移送案件线索1件。

在此基础上，白沙加大对全县违反中央八项

板，健全监督全覆盖。

据悉，白沙从保护和关爱干部的角度出发，制定了《关于对2019年受处分党员干部集中开展回访关爱工作的实施方案》，与白沙县委组织部抽调力量组成7个工作小组，对2019年以来受处分的53名党员干部进行回访关爱，并对回访关爱中发现的10名表现突出、工作成绩显著的同志提出推荐使用建议得到采纳，干部工作的劲头更足更有底气。此外，还制定出台《白沙县纪委监委关于对受处分人员监督回访关爱实施细则（试行）》，建立受处分

## 4 聚焦政治巡察定位，上下联动巡视巡察

此外，白沙还围绕自贸港政策落地、公共工程和土地出让项目深入开展专项巡察，组织召开脱贫攻坚“回头看”巡视巡察上下联动工作推进会，传达省委巡视组进驻会、座谈会和白沙2020年决战决胜脱贫攻坚监督保障工作会精神，强化

## 5 聚焦正风肃纪，优化营商环境

检查，坚决纠正节日期间不正之风。

据介绍，针对白沙干部特点，该县在全县开展整治“拖、放、等、推、懒”不作为、慢作为突出问题专项治理工作，组织各监督检查室、派驻纪检监察组工作人员，分6个监督检查组，通过查阅资料、

## 6 聚焦铁腕反腐，创新纪律教育方式

规定精神、“四风”问题通报力度，及时对脱贫攻坚工作中履责不力、形式主义、官僚主义等典型案例进行点名道姓通报曝光。同时，不断创新纪律教育方式，召开全县干部警示教育大会，举办全县党员领导干部纪律教育专题班、党员领导干部警示教育典型案例展，把纪律教育列入全年各

## 7 聚焦科学规范，提升干部队伍素质

单位部门理论学习中心组学习内容，开展“廉洁从政大家谈”专题教研活动，充分利用“身边人”“身边案”的警示教育作用，通过县四套班子成员讲授纪律教育专题党课、播放警示教育片，讲解现场讲解典型案例等形式。一年来，全县受教育党员领导干部达一万余人次。

使命意识和政治担当，明确巡察办、巡察组、纪委监委监督检查室、行业主管等部门的协作职责、任务分工、监督重点等，促进巡视巡察上下联动衔接顺畅、步调一致、重点突出，形成强大监督合力，做好巡察“后半篇文章”。

明察暗访、谈话了解、随机抽查等方式对全县11个乡镇和26家县直单位专项开展“拖、放、等、推、懒”不作为慢作为突出问题专项整治工作。对发现的不作为、慢作为、乱作为、形式主义、官僚主义的突出问题进行全县通报批评并督促整改。

人员个性化管理和关心关爱登记台账，以制度形式明确纪检监察机关在回访关爱中的职责任务、方式方法等，保证工作的刚性和常态。

在强化纪检监察人才队伍建设方面，白沙创新培训方式，通过举办实操培训班，以案代培、跟班学习、挂职锻炼，以及将线下培训与线上培训相结合，依托省纪委监委及县委组织部线上培训软件，将学习落实到个人，实现全员培训，有效提升纪检监察干部队伍素质，打造本领过硬的纪检监察“铁军”。

（策划/玉芸 撰文/玉芸 吴峰 练良燕 梁云峰）

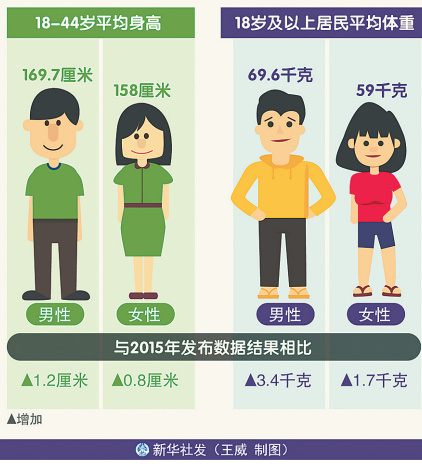
### 我国成人平均身高继续增长 超重肥胖问题凸显

国务院新闻办12月23日就《中国居民营养与慢性病状况报告（2020年）》有关情况举行发布会

#### 根据报告

我国成人平均身高继续增长，儿童青少年生长发育水平持续改善

与此同时  
我国居民超重肥胖形势严峻  
城乡各年龄段居民超重肥胖率持续上升



值班主任：董纯进 主编：刘笑非 美编：陈海冰